

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANO 4. - TELEFON 2-52

## Több erélyt

tel ezentul a pénzügyminiszter az adó-  
telékok behajtásánál. Ugyanis el kell  
tíni az elmúlt évből fentmaradt három  
tárds le deficitet, a folyó kötelezettsé-  
gek is eleget kell tenni, azonkívül elő-  
teremtteni még azt a közel egy milliárd  
is, amely a külföldi adósságok törlesz-  
ve szükséges. A miniszter ugyanis elha-  
zta, hogy rendet csinál a költségvetés-  
Mindenestre rend a lelke mindennek  
ívánatos, hogy tiszta legyen végre a  
ségezés képe. Ebben az adózó polgárok  
gyetértenek a pénzügyminiszterrel, csak  
nem tudjuk, hogyan lehet az egyensúlyt  
ereállítani ebben a rettenetes pénzügyi  
ezetben, amelyre elviselhetetlen teher-  
nehezedik a mult. Hét év alatt negyven  
hárdra növekedett fel a költségvetési  
lejt. Románia teljes két évi büdzséjének  
el meg tehat a legutóbbi hét év felgyü-  
lelt költségvetési hiánya. Hogyan tör-  
zen az adózó polgárság még a mult hi-  
ért is, mikor folyó évi kötelezettségei-  
is alig tud eleget tenni? A széles tiszt-  
elői rétegek fizetését már a legszigorubb  
imunra szállították le, az ipar csak  
g-leng, a kontingentálások egészségtelen  
dszere már nemcsak a nyersanyag beho-  
alt, hanem a kivitt is illuzoriussá teszi,  
er kereskedelmi és gyártási nehézség kö-  
t teljesen elsorvad az általános adózási  
esség. Ilyen körülmények között végte-  
ül nehéz az adóhátralékok fokozott szá-  
rral való behajtása még akkor is, ha kü-  
kimevezett felügyelők diktálják a tem-  
t. Ezentul minden hét végén az ország  
szes pénzügyi felügyelői kötelesek lesz-  
k a behajtás eredményéről jelentést ten-  
Azok a tisztviselők, akik nem alkalma-  
k az adóbehajtás terén való működésre,  
minősítettnek vagy elbocsátatnak. Vi-  
ont az olyan tisztviselők, akik aktivitá-  
knak adják bizonyítékát, előléptetésben  
pénzjuttalomban részesülnek. Megvalljuk  
zintén, hogy különösen ez az aktivitás az,  
nyeltől félünk. Félnünk, hogy a pénzjuta-  
m kihangsúlyozása, másrészt a leminősít-  
s és az esetleges elbocsátás félelme olyan  
erélyt eredményezhet, amely nagyobb  
rt okoz, mint pénzügyi hasznot. Minden-  
etre kívánatos és szükséges venni ott,  
ol van és megexekválni a konok és fizető-  
és adóst, de a méltányosság szempont-  
it sem szabad figyelmen kívül hagyni és  
égleges egzisztenciális kárt okozni pusztán  
zért, hogy a jelentésbe felvehessük: ezt az  
dóhátralék-aktát is elintéztük. Mert az  
kta mögött mindig ott áll az ember is, aki-  
ek a tönkremenetele folytán származott  
aktivitása azután sokkal súlyosabb kárt  
koz eltartási és pénzügyi szempontból,  
mint az a futó haszon, amely néhány aktív  
ehajtott ezresből származik. Ha van va-  
ami, amivel az adóhátralék szigorának pá-  
osulni kell, az mindenestre elsősorban a  
egszigorubb takarékoság elve kell, hogy  
egyen az állami kiadások vonalán. Tüvös  
redmény az összes miniszteriumok hozzá-  
járulása ahhoz, hogy költségvetésüket tíz  
százalékkal leszállítsák. Ez máris körülbe-  
ül két milliárd. Van azonban a megtakarí-  
lásnak még számtalan egyéb módja is,  
amely alaposan lecsökkenthetné a terheket.  
Igy nagy megtakarítások volnának eszkö-  
zölhetők a lépten-nyomon felbukkanó szem-  
mélyi reprezentációs kiadásoknál. Ha köz-  
vagy kulturális kiadásoknál csak garanciát  
adó embereket részesítenének közpénzek-  
ben vagy szubvenciókban. Törölni kellene a

# Hét milliárd lei új bankjegyet adnak ki de infláció azért nem következik be

A legközelebbi órákban már jelentős  
fordulat áll be Románia közgazdasági  
életében. A Nemzeti Bank ugyanis elha-  
tározta, hogy újabb papirbankjegyeket  
bocsát ki.  
Ezzel a pénzügyi művelettel a  
Nemzeti Bank hét milliárd lei  
értékben szaporítja a bankje-  
gyeket azon állami bonoknak  
ellenértékeképpen, amelyeket  
az állam biztosított.  
Ezek a bonok képezik a biztosítékát  
azoknak a veszteségeknek, amelyeket a  
Nemzeti Bank a konverzió következtében  
elszenvedett. Ezek a veszteségek hét mil-

liárd leit tesznek ki és ezeket az állam-  
nak tizennyolc év alatt kell fedezni 450  
millió leies részletekben. Az új kibocsá-  
tások folytán  
a lei ércfedezete állítólag 33 szá-  
zalékról 25 százalékra csökken,  
de a lei stabilizációját ilyen kö-  
rülmények között is fentartják.  
A Nemzeti Bank vezetősége Németor-  
szág példáját akarja ezzel követni, mert  
a német márka ércfedezete jelenleg csu-  
pán két százalék, azonban a márka ár-  
folyama megmaradt a stabilizációs ni-  
vón.

ben vannak az államtól kapott bonok, be-  
szedtük a konverzió első részletének ösz-  
szegeit és rövidesen beszédjük a második  
részletet is.  
A pénzügyminisztérium az aranyfedez-  
tet leszállításával kapcsolatban a követ-  
kező nyilatkozatot tette köze:  
A Nemzeti Bank szabályzatá-  
nak módosításai között, amelye-  
ket a közgyűlésen fognak meg-  
szavazni, nem szerepel olyan in-  
tézkedés, amely a bankjegyek  
aranyfedezetének százalékos le-  
szállítására vonatkozik.  
A nagyfontosságú pénzügyi kérdés  
már tegnap visszhangra talált a kama-  
rában is.  
Madgearu az ülés elején kérdést  
intézett a pénzügyminiszterhez,  
vajjon igaz-e, hogy a Nemzeti  
Bank szabályzatának olyan ér-  
telmi módosítását tervezik,  
amely a bankjegyek ércfedezet-  
tét 33 százalékról 25 százalékra  
csökkentené.

## A bankjegyszaporítás nem jelent restabilizációt

Fővárosi jelentések szerint az új bank-  
jegyek kibocsátása hetvenkét órán belül  
történik meg, mert a Nemzeti Bank et-  
től reméli a gazdasági élet vérkeringésé-  
nek megélénkülését. Gazdasági körök-  
ben bizonyos aggodalommal fogadták az  
új bankjegykibocsátás hírért, melyben so-  
kan inflációt látnak. A tőzsde viszont  
nyugodtan fogadta a hírt, sőt az összes  
értékpapírok árfolyama 2-5 százalékkal  
emelkedett is. A hír alapján az álla-  
mi értékpapírok árfolyama szintén meg-  
szilárdult.

szó inflációról, vagy restabilizá-  
cióról, hanem ez a pénzügyi lé-  
pés alkalmazkodás a jelenlegi  
helyzethez és ennek már régeb-  
ben be kellett volna következnie.  
Ennek a lépésnek a hivatalos pénzügyi  
körök felfogása szerint káros követke-  
ménye nem lesz, mert a huszonöt száza-  
lékos aranyfedezet is több, mint ameny-  
nyit a törvény előír. Ettől a lépéstől a  
pénzpiac ösztönzését remélik, mert szá-  
mitanak azzal, hogy a bankjegyek szá-  
porodása magával hozza az alacsony ka-  
matu hitelek felvirágzását és a kereske-  
delem megerősödését.

Azt kérdezte, hogy nem meglepetéssze-  
rüen akarja-e ezt a kérdést a Nemzeti  
Bank igazgatótanácsa elé terjeszteni,  
amely vasárnap tartja közgyűlését.  
Azután reámutatott arra, hogy ez a  
kérdés igen súlyos problémát jelent és  
azt előzőleg a parlamentben kellene meg-  
vitatni.  
Lapedatu kultuszminiszter erre  
jelentette, hogy az interpellációra a  
pénzügyminiszter fog válaszolni, akinek  
álláspontja különben is ismeretes abból  
a nyilatkozatból, amelyet a lapok tegnap  
közöltek.  
Madgearu erre kijelentette, hogy  
olvasta a pénzügyminiszter nyi-  
latkozását, amelyben leszögezte,  
hogy nem módosítják az  
említett értelemben a Nemzeti  
Bank szabályzatát, azonban  
neki értesülései vannak, hogy  
a módosítást mégis tervbe vet-  
ték.

Az illetékes tényezők különben  
hangsúlyozták, hogy nincsen

## A Nemzeti Bank fontos vasárnapi közgyűlése

A kormány a hivatalos közleményben  
leszögezte, hogy a Nemzeti Bank február  
17-én megtartandó közgyűlésén szóba  
sem kerülhet a restabilizálás. A jegy-  
bank nagyrészvényesei tegnap délelőtt  
tizenegy órakor értekezletet tartottak,  
amelyen megvitták a bankjegyek szá-  
porításának tervét. A részvényesek előtt  
a Nemzeti Bank kormányzója fejtette ki,  
hogy milyen okok teszik kívánatosá ezt  
a tervet. A Nemzeti Bank kormányzója  
ezzel kapcsolatosan a sajtónak is nyilat-  
kozott és kijelentette, hogy

a bankjegyek szaporítása nem  
lesz kihatással a lei hullámzá-  
sára, mert a gazdasági tevő-  
kenység fokozódása használni  
fog a leinek, amely rövid időn  
belül javul.

Amig mi vezetjük az állam ügyeit —  
mondotta — nem lehet szó sem inflációról,  
sem pedig restabilizációról. Szorosan  
ezen az uton maradunk és ettől nem  
távolodunk el. Keressük azokat a lehető-  
ségeket, amelyek a hitel növelését tes-  
zik lehetővé a piacon. Pénzszekrényeink-  
megosztani az életlehetőségeket. Hisz még  
igly is kevés van. Az egyik oldalon numerus  
clausus, sőt újabban már numerus nullus  
tervezetek, a másik oldalon két kéz is kevés,  
hogy a kiválasztott felsorolja különböző ál-  
lásait. Lehetőleg megadni mindenki szá-  
mára az életlehetőséget, — ez nemcsak so-

ciális politika, hanem adópolitika is. Mert  
az adózőképesség első feltétele, hogy meg-  
élhető legyen az adóalanynak. Külön-  
ben hiába minden erőlködés, minden áldozat  
és hiába a hét milliárd leies új pénzki-  
bocsátás is, mert ugy elolvad, mint a tavaszi hó,

# A szórakozási helyeken mindenfelé báli hangulat uralkodik annak az öröme, hogy az esküdtbiróság Hauptmann vádlottat halálra ítélte

Hauptmann Brunó Richárdot — mint azt már jelenük — a flemingtoni esküdtbiróság halálra ítélte, amelyet a villamosszékek kell elszénvednie. Hauptmann, aki az ítélet kihirdetése óta a fegyház siralomházában van, teljesen összetört. Állandóan sir. Az újságíróknak kijelentette, hogy semmi pénze nincsen. Így védőügyvédének jóindulatától és az emberek esetleges jószívűségétől függ, hogy a felelősségi per költségei előteremthetők legyenek.

Az amerikai sajtó igen pesszimiztikusan ítéli meg Hauptmann perének felelősségét. Nem hiszik, hogy a felelősségnek fogantatja lesz és Hauptmann sorát megpecsételtnek látják.

Reilly védő mindazonáltal reméli, hogy a felelősségnek eredménye lesz. A per során az ügyvéd harminckét semmisségi panaszt jelentett be és most ezek kidolgozásán fáradozik. A felelősségét a News-Jerseyben működő bíróság fogja letárgyalni, amelynek elnevezése a tévedések és a meghibásítások törvényszéke. Eddig az a szigorú szokás volt évenként, hogy a halálra ítélt kivégzésük órájáig nem beszélhettek senkivel. Most történt meg először, hogy ezt a szigorú rendelkezést felfüggesztették. Hauptmann bárkit fogadhat.

Az első napon nem kellett neki az étel és a neki küldött bibliát is visszautasította. Később azonban szívtartást kért és kijelentette, hogy abban az esetben, ha a halálra ítéletet a felsőbb bíróság is megerősíti, férfiassan lép a villamos székre.

Egyre ártatlanságát hangoztatja és ismétli, hogy abban az esetben, ha bűnös lenne, a hosszú vizsgálati fogság és a tárgyalás folyamán minden esetre megtette volna a beismert vallomást.

Hauptmann édesanyja Szászországból táviratot intézett Roosevelt elnökhöz, akitől fia számára kegyelmet kér. Roosevelt a távirattal érdemben nem foglalkozik, mivel az ítéletet nem a szövetségi bíróság, hanem a New-Jersey állambeli flemingtoni esküdtbiróság hozta és így a kegyelem fölött New-Jersey állam kormányzója van hivatva dönteni.

Flemingtonban a halálra ítélet kihirdetése óta valóságos báli hangulat uralkodik. Az ítélet meglepetést váltott ki mindenfelől és az emberek azóta a különféle szórakozási helyeket valósággal zsúfolásig megtöltik.

Amikor az esküdtek több óras tanácskozás után elhagyták a tanácskozási termet, annak padlóját bokáig borította a sok szivarvég és cigarettacsutka. Az esküdtek, akik a tanácskozás alatt se nem ettek, se nem ittak, féltékenykedtek az ítélet kihirdetése után az egyik szállodába vonultak és ott lucullusi lakomát csaptak.

Utána egy rekedt gramofon hangja mellett vig mulatozás következett. Az esküdtek hihetetlen mennyiségű bort, sört és vizkét fogyasztottak el, közben pedig vidáman énekeltek.

A bíróság elnöke bejelentette, hogy

hamis tanúzásért eljárást indít négy mentőtanu ellen, akik Hauptmann alibi-jét akarták igazolni. A védő bejelentette, hogy amennyiben a felelősségi bíróság nem rendeli el az új tárgyalást, akkor a legfelső bírósághoz fordul és ilyen körülmények között az ügy két esztendőig is elhúzódhatik. A védő különben felhívást intézett az emberbarátokhoz, akiket felszólít, hogy adakozzanak a további per költségei előteremtésére.

## Megmérgezte magát és meghalt egy morfinista gyógyszerész, akit tönkretett a fehér méreg

Tragikus körülmények között vetett véget életének Girth József harminchárom éves gyógyszerész, aki a harmadik kerületi Sági uton lakó nővérénél volt látogatásban. Girth József gyógyszerész, akinek Besenova-Veche községben volt a patikája, súlyos morfinista volt és betegsége efelett érzett elkeseredése kergette a halálba. Girth zárkózott természetű férfi volt és azt képzelte, hogy gégerákban szenved. A betegségtől való félelme megviselte idegzetét és így jutott el 1928-ban a morfiniumig, amelynek szenvedélyes rabja lett. A fiatal ember különböző szanatóriumokban keresett gyógyulást végzetes szenvedélye ellen. Az egyik sibiui szanatóriumban ismerkedett meg a feleségével is. A házaélet sem tudta elfántorítani a fehér méregtől, amely szervezetét teljesen aláásta.

A napokban városunkban lakó nővéréhez jött Girth látogatába, mert azt hitte, hogy itt ellen tud állni szenvedélyének. Valószínű, hogy egyik kétségbeesett percében nyult egy olyan adag méreghez, amely végzett vele. Nővére délben fedezte fel, hogy ágyban fekvő fivére halott. A család kérelmére az ügyészség eltekintett a holttest felboncolásától, amelyet a Sági ut 13. számú házban ravatalozták fel és ma délután négy óraker temetik el a negyedik kerületi temetőben.

## Milliókat herdáltak el a vasutnál fantasztikus összegű szakértői díjak címén

Az egyik fővárosi lap érdekes cikket közölt az államvasutaknál folyó gazdálkodásról. Duthie angol szakértő husz hónapon keresztül működött az államvasutnál és ezért a működéséért 4,090.000 lei tiszteletdíjat kapott. Ugyanennyi ideig volt az államvasutnál egy másik angol szakértő is, B u s t a n d, aki 1,431.500 lei tiszteletdíjat vágott zsebre. A vasuti vezérigazgatóság azonban nem találta kielégítőnek a két angol szakértő munkáját és újabb szakértőt szerződtetett P u s c a r i u banktisztviselő személyében. Az ő feladata lett volna az is, hogy az államvasut könyvelését átszervezze. Fizetését havi százharmincezer leiben állapították meg. Puscariu megkezdte működését és nem sokára mint az államvasut pénzügyi osztályának vezetője folytatta azt.

Illetékes körök azonban Puscariu működésével nem voltak megelégedve és a könyvelési osztálynál vizsgálatot rendeltek el. A vizsgálóbizottság most készítette el jelentését, amely szerint az államvasut könyvelésében óriási zavarok mutatkoznak, amelyek miatt a különböző hiteleket nem lehetett lezárni. A vizsgálat megállapította azt is, hogy az államvasutnál igen sok felesleges alkalmazottat vettek fel és ezzel 36,084.000 lei hiábavaló költséget okoztak a vasutnak. Azt is megállapította a vizsgálat, hogy nagymennyiségben vásároltak írógépeket, amelyeknek egy része raktárba került és ott megrozsdásodott. Irodai berendezésekre is, minden szükség nélkül, milliókat pazaroltak el. A vizsgálóbizottság mindezért Puscariut, az államvasut pénzügyi igazgatóját teszi felelőssé.

## A három halálraítélt bankrabló közül az egyik szinte elájult, a másik dacos maradt, a harmadik pedig mosolygott

A budapesti törvényszék tegnap hirdette ki a Szabadság-téri bankrabló ügyében az ítéletet. G a d ó István törvényszéki tanácselnök olvasta fel az ítéletet, amely Tari Nándort többrendbeli gyilkosságban és egy rendbeli rablási kísérletben, Tari Nándort és Szepesit együttvéve több rendbeli gyilkosságban és rablási kísérletben, Szepesi Lászlót külön gyilkosságokra való felbujtásban, Radovics Lászlót pedig rablásban és többrendbeli szándékos emberölésben mondja ki bűnösnek. A törvényszék ezért

Tari Nándort, Szepesi Lászlót és Radovics Lászlót kötél általi halálra ítélte.

Szepesi László az ítélet kihirdetésekor megingott és azt hitték, hogy elájul. Később azonban magához tért. Tari Nándor dacosan, Radovics László pedig mosolygva fogadta az ítéletet.

Az indoklás felolvasása után az ügyész kijelentette, hogy az ítéletben megnyugszik. A védők felelőskedtek. A bíróság azután kegyelmi tanácsá alakult át. Mielőtt a bíróság elhagyta volna a tárgyaló termet, az

## Palace-bá

Szombat, 16-tól teljesen műsor, elsőrendű nemzetközi művészek felléptével

## Ragyogó szólótáncosnő

Hangulatos a Palace-Ja új sláger számaival, éjjel 11 órai kezdettel.

## Vasárnap teadélutáni műsorral és táncokkal

elnök az elítéltektől sorra megkérdezte, hogy kegyelmet kérnek-e. Tari Nándor felelt:

— Tessék megengedni, hogy erre a kérdésre ne válaszoljak.

Radovics és Szepesi halk hangon bejelentették, hogy kegyelmet kérnek. Ugyázták, hogy ez hatott Tarira is, mert kijelentette, hogy szintén kegyelemért folyamodik.

Gadó István elnök azután ezeket a szavakat intézte a három elítélthez:

— Ebben az ügyben még nem hangzott az utolsó szó. Nem kell kétségbe esni. A megbánásuk őszinte, akkor megesszük megukat az Isten.

A bíróság ezután visszavonult. Az elítéltek, fegyveres őreik között, lehajtott fejű némán távoztak a tárgyalási teremből.

## A méregkeverő katonatiszt beszámoló régmúlt időkről

Huszonhat esztendő előtt nagy szenációt keltett Bécsben Hofrichter főhadnagy letartóztatása. Hofrichter nem tudta kivárni, míg az előléptetés sora rákerül elhatározta, hogy a rangban felette álló tisztviseléseit megmérgezi. Arzenes pirulákat készített, amelyekkel névtelenül, mint idegcsillapító gyógyszereket küldött feletteseknek. A dolog azonban kiderült és Hofrichter hosszú szabadságvesztésre ítélték. Ebből tíz esztendő a möllersdorfi katonafegyházban ki is töltött. 1919-ben kegyelmet kapott, de azóta is hiába keres bármelyféle elhelyezkedést. A rég elfelejtett Hofrichter a napokban egy újságíró beszámolóját látta. Hofrichter hangzatos ártatlanságát és kijelentette, hogy mielőtt kellő pénze lesz, megteszi a lépéseket pernek felújítása érdekében.

## A gyilkos bíró bevallotta szörnyű tetteit

Megirtuk, hogy Pastia volt törvényszéki bíró fővárosi lakásában meggyilkolt találták a bíró házvezetőnőjét, akivel szemérmes viszonyt folytatott. A gyilkosság Pastia bíró gyanúsították, aki eleinte fölnyesen tagadta a vádat, de később megtört és zokogva ismerte be, hogy ő lötte agyvadászfegyverrel a házvezetőnőt. Elmondta, hogy Voicu Viktória nevű házvezetőnőjét, akire féltékenykedett, idegrohamában és az alkohol hatása alatt ölte meg. Tegnap délután a hatóságok helyszínelészt tartottak, amelyen Pastia is részt vett. A volt törvényszéki bíró megtört mutatta meg, hogyan végzett Voicu Viktóriával.

APRÓHIRDETÉSRE  
LEGALKALMASABB  
A DÉLI HIRLAJ

## Abesszinia császára hiva a békének, de megfélemlíteni nem hagyja magát

g mindig nincs válasz arra a nagy  
esre: Háborúra kerül-e a sor Olasz-  
g és Abesszinia között. Mindkét fél  
oztatja a maga békülékenységet,  
en azonban mind a kettő készül a  
yeres harc lehetőségeire is. Anglia  
Franciaország folytatja közvetítő  
káját.

mából érkezett híradás szerint  
szinai bandák megszállták Sci-  
e községet, amely közel fekszik  
al oázishoz.

Olaszország ezt a községet mint  
gyarmati birtokához tartozót  
tekinti és így könnyen lehetsé-  
ges, hogy illetékes körök a köz-  
ség megszállását háborus ok-  
nak tekintik.

A londoni abessziniai követség közle-  
ményt adott ki, amelyben hangsúlyozza,  
hogy az abessziniai kormány az Ualual  
oázis közelében történt incidens óta az  
olasz határ közelében nem eszközöl csa-  
patösszevonásokat. Ezen a vidéken az  
előretolt abessziniai őrök azt a szigorú  
parancsot kapták, hogy az olasz csapa-  
tokkal minden összetűzést kerüljenek.  
Az abessziniai csapatokat A f d u b vidé-  
kéről visszavonták. Ezt a helyet olasz  
csapatok azonnal megszállták.

Az abessziniai kormány az olasz csa-  
patok mozgósításával kapcsolatosan  
jegyzéket intézett az olasz kormányhoz.

A jegyzék utal arra, hogy a  
mozgósítás elrendelésére sem-  
mi ok nem volt és hangsúlyoz-  
ta, hogy az abessziniai kormány

semmiféle katonai intézkedése-  
ket nem tett.

Addis-Abebaban az abessziniai csá-  
szár fogadta az egyik londoni lap mun-  
katársát, akinek a következő kijelentést  
tette:

— Nem hagyom magamat sem kény-  
szeríteni, sem pedig megfélemlíteni.

A császár azután elmondotta az ed-  
digi határvillongások történetét és bizo-  
nyította, hogy

**Abessziniát semmiféle vád nem  
érheti, mert az incidenseket  
nem Abesszinia kezdte.**

A császár változatlanul líve a békés  
megoldásnak és békekészségének azzal  
is kifejezést adott, hogy Ualual oázis  
környékéről visszavonta csapatait.

## Németország jogegyenlősége az első feltétele a keleti paktum elismerésének

A nemzetközi politika érdeklődésének  
fokozódásában a francia-angol előter-  
jesztésre adott német válaszigazgató áll-  
tásról a francia lapok jelentős részén  
jelentés szerint La val francia  
külgügyminiszter csütörtökön este kapta  
a berlini francia nagykövét köz-  
vetít a jegyzék átnyújtásáról. A német  
választ ma reggel hozzák nyilvánossá-  
g. A Matin szerint Neurath német  
külgügyminiszter tudtára adta a francia  
angol nagyköveteknek, hogy Német-  
országnak a keleti paktumhoz való csa-  
tározásnak nehézségeket ütközik.

A keleti paktum elismerésének  
első feltétele az, hogy Német-  
ország jogegyenlőségét ismer-  
jék el. Egyes francia lapok  
szerint Németország a jegyzék-  
kel tulajdonképpen éket akar  
verni Anglia és Franciaország  
közé.

z Oeuvre azt írja, hogy Németország a  
válaszigazgatók kedvében akar járni  
angliának. A németországi politika hi-  
tatalos lapja, a Völkischer Beobachter  
egállapítása szerint a német jegyzék-  
ből az derül ki, hogy Hitler minden-  
or hajlandó kivenni részét a béke mű-  
ének biztosításából. Nem hajlandó  
zonban arra, hogy a béke biztosításá-  
al könnyelmű játékot lehessen üzni.

Neurath német külgügyminiszter az  
angol és francia nagykövetekkel folyta-  
ott megbeszélése során rámutatott az  
rosz veszedelemre.

Szovjetországának jelenleg  
háromezeröt száz hadirepülő-  
gépe van. Ehhez a számhoz  
még hozzá kell számítani nyolc-  
száz tartalék gépet is. A német  
birodalom erre való tekintettel  
szükségesnek tartja, hogy szin-  
tén erős légiflottát szerezzen  
be.

A dunai egyezményrel kapcsolatosan a  
külgügyminiszter felvetette azt a kérdést,

hogy vajon milyen helyzet állana elő,  
ha Ausztria a Németországhoz való  
csatlakozás mellett foglalna állást.

A londoni Times szerint legfőbb ideje  
volna annak, hogy az angol miniszterek  
Berlinbe látogassanak el. Ez a látogatás  
feltétlenül hozzájárulna a kérdés tisztá-  
zásához.

Ugy tudják, hogy a német jegyzék  
elismeri az angol és francia kormányok-  
nak a béke érdekében folyó fáradozásait.  
A német kormány a jegyzékben üdvözlí  
ezt a munkát és bizalommal viseltetik a  
két kormánnyal szemben.

A német kormány szívesen  
résztvesz olyan tárgyalásokon,  
amelyek a lefegyverezésre vona-  
tkoznak és reméli, hogy ebben  
a kérdésben teljes megegyezés  
jön létre az államok között.

A légi védelmi egyezményhez is hajlandó  
Németország csatlakozni. A német biro-  
dalom kész arra, hogy légi haderejét  
rendelkezésére bocsássa a paktumban  
résztvevő államoknak, ha azokat vala-  
mely más államok nélkül megtámadja.  
Németországnak azonban saját biztonsá-  
gára is kell gondolnia, mivel földrajzi

### Vérvizsgálattal állapítják meg, hogy egy fiatal leányanya gyermekének voltaképpen ki az apja

Érdekes gyermektartási pert tárgyalt  
a cluj-i törvényszék. A per előzményei  
hat évre nyulnak vissza, amikor egy  
I. R. nevű cluj-i leánynak gyermeke szü-  
letett. A tizenkilenc éves anya azonban  
nem tudta ki a gyermek atyja és azt már  
hat év óta keresi. Az egyik spiritiszta  
szeánszon azután a szellem azt a hirt  
közölte, hogy a gyermek atyja egy ma-  
gas, barna, keresztény fiatalember. A  
leányanya erre sorba vette ismerőseit és  
az egyikre ráolvasta, hogy ő az apa. A  
társaságbeli férfit erre szintén meghívta

fekvésénél fogva a támadások veszedel-  
mének van kitéve. A német kormány  
szerint nagy veszedelmet jelent az is,  
hogy az erősen lefegyverzett államok a  
maguk részéről még mindig nem voltak  
hajlandók végrehajtani a békeszerződé-  
seknek a fokozatos lefegyverezésre vona-  
tkozó rendelkezéseit. Az egyezmé-  
nyekben kifejezésre kell jutni az államok  
szuverenitása szemlének.

**A tervezett légi egyezmény  
mindenesetre fokozza a bizton-  
ságot.**

A német kormány azonban azon a néze-  
ten van, hogy széleskörű tárgyalások,  
amelyek nincsenek előkészítve, csak fél-  
reértéseket vonhatnak maguk után. A  
német kormány mielőtt az ilyen tárgya-  
lásokon résztvesz, szükségesnek tartja,  
hogy a résztvevő kormányokkal előzetes  
tárgyalásokat folytasson. Örömmel üd-  
vöznél a német kormány, ha a brit kor-  
mány, mint a locarnoi egyezmény egyik  
letéteményese, közvetlen eszmecsere-  
t volna hajlandó folytatni ezekről a kérdé-  
sekről Németországgal. A közvetlen tár-  
gyalások egyengetnék a szükséges meg-  
egyezések útját.

a szeánszra, ahol a hókusz-pokuszra  
megjelent szellem közölte vele, hogy a  
leánnyal folytatott viszonyból gyermek  
született. A férfi tiltakozott a feltevés  
ellen, de a tiltakozás nem használt, mert  
a leányanya pert indított ellene. A tár-  
gyaláson a férfi azzal érvelt, hogy hat  
év előtt nem is ismerte még a leányt. A  
bírószág azonban nem fogadta el az érve-  
lést, hanem az apaság kérdésének meg-  
állapítására vérvizsgálatot rendelt el.  
K e r n b a c h egyetemi tanár a vizsgálá-  
tot meg is ejtette, de a törvényszék még  
sem hirdethette ki döntését, mert a



minden oldalról **VESZÉLY**  
fenyegeti!

AZ emberek igen gyakran nincsenek eléggé  
tekintettel embertársakra és még fer-  
tőző betegségek csirálval is minden lelki-  
ismeretifurdalás nélkül mennek emberek  
közé. Védekeznek ilyen betegségek csirái  
ellen! A spanyolláz, influenza, nátha, man-  
dulagyulladás kórokozói a szájtüregben ke-  
resztül hatolnak szervezetébe. Ellenük csak  
is biztos hatású fertőtlenítőszer  
véd meg. Ilyen szer a józú  
ANACOT pasztilla. Hatását a  
szájban szopogatás közben fejtí  
ki. Ize kellemes, aktív formal-  
dehid tartalmánál fogva pedig  
hatása biztos. Spanyolnátha, in-  
fluenza, nátha ellen a legbizto-  
sabb szer. Ezért ajánlatos az  
ANACOT pasztilla rendszeres  
szopogatása.

30 pasztillát tartalmazó fiola  
ára 37 lei.



A Dr. WANDER üzemek készítménye.

leány képviseletében megjelent ügyvéd  
elfogultsági kifogást emelt a bíróság el-  
len. A tárgyalást erre elnapolták.

\*\*\*\*\*

**Az olcsó telefon**  
mindenütt megvalósul, csak nálunk  
nem

Jugoszláviában a telefonforgalom  
emelése érdekében érdekes újításokat  
határoztak el. Így bevezetik az ugyneve-  
zett házi központok rendszerét. Ez abból  
áll, hogy ugyanegy ház lakói közül  
többen közösen vezethetik be a telefont  
olyképpen, hogy a ház egyik lakásában  
központ lesz, a többi lakásokban pedig  
mellékállomások. Ilyenformán a telefon-  
előfizetés a minimumra csökken. A tele-  
fon előfizetés olcsóbbodásának egyik  
módja az, hogy az előfizetés csak a  
nap bizonyos óráira vonatkozik. Ez elő-  
nyös irodák és vállalatok részére, ame-  
lyek a napnak csak bizonyos óráiban  
tartanak hivatalos órákat. Havi egy di-  
nár ellenében a jugoszláviai telefon tájé-  
koztatja a telefonelőfizetőket arról,  
hogy távollétükben ki kereste őket. Ha  
a telefonelőfizetők lakást változtatnak,  
a telefon leszereléséért és új lakásukon  
való felszerelésükért semmiféle külön  
díjat nem fizetnek. Nagyon hasznos, üd-  
vös és érdekes újítások ezek, amelyeket  
a jugoszláviai telefonigazgatóság életbe-  
léptet. Vajon ez a szép példa Romániá-  
ban mikor talál utánzásra, ahol Mör-  
ganek politikája mereven elzárkózik  
minden modern fejlesztéstől és olcsóbbi-  
tató újítástól.

A MEGHOSSZABBÍTOTT ADÓVALLO-  
MAS. Fővárosi jelentés alapján közöltük,  
hogy az adóvallomások benyújtási határ-  
idejét február 28-ig meghosszabbították.  
Ezt a hirt tegnap a pénzügyigazgatósághoz  
megérkezett miniszteri rendelet is megerő-  
sítette.

**Holnap, vasárnap délután 1/2 4 órakor megismétlik  
a Petőfi-ünnepélyt a színházban**  
Olcsóbb helyárak

# HIREK

## Farsangi naptár

- Február 16:** Sajtóbál a Ferdinandban.  
**Február 16:** Mehali magyarpárti jelmezbál a Pfeiffer-vendéglőben.  
**Február 16:** Ronati magyar bál a Szeles-vendéglőben.  
**Február 16:** Tiszti Bál a Tiszti Kaszinóban.  
**Február 16:** II. kerületi Katolikus Ifjúsági Egyesület álarcos jelmezbálja.  
**Február 16:** Dura-sportegyesület bálja a Stöhr-vendéglőben.  
**Február 17:** Magyar gazdaköri bál Sentanouán.  
**Február 16:** Német népviseleti bál Lugojon.  
**Február 23:** A helybeli magyar ifjuság jelmezes bálja.  
**Február 23:** A Dornhelm sportegylet táncestélye a Paosirtamezőben.  
**Február 23:** Utazó Kereskedők Egyesületének táncos teaestélye az egyleti helyiségben.  
**Február 23:** Electrica-bál a Gyárudvarban.  
**Február 23:** Lovaregyleti bál a Tiszti Kaszinóban.  
**Február 23:** Farsangi magyar lakodalom Lugojon.  
**Február 24:** Székely bál a Stöhr-vendéglőben.  
**Március 2:** A Sannicolaul-marei Dal- és Közművelődési egyesület jelmezbálja.

## A halálra ítélt fiu

fájdalmas édesanyja megrendült szívvel szólt fiához, Radovics László bankrablóhoz:

— Laci, Laci, hogy tudtál ilyet tenni?...

Az anya feleletet várt a fiától. A kérdésben benne remegett az anyai szív kiirthatatlan szeretete gyermeke iránt, melynek természetes következménye a megbocsátás égető vágya.

— Ne törődjön vele — felelte anyjának ridegen a rablójalkos fiu — amit tettem azért viselem a következményeket!

Ez a válasz világosan megmutatta, hogy nem maradt semmi érzés a fiu szívében. A bűn beékelte magát anya és fiu közé, hogy véglegesen elválassza őket. Szörnyű fájdalom lehet a szülőnek ilyen állapotban látni gyermekét. Sokkal vigasztalanabb, mintha ravatalánál kellene vakra sirni szemeit. A rablójalkos fiu kihűlt szívének kongó szavaival, a megrögzöttség gögös ridegségével utasította vissza az anyai vigasztalást az egyetlen földi lény megbocsátását, amely minden percben kész feloldozni fiát bünei alól.

Az anyai szívnek csalahatatlannal biztos megérzése vannak gyermekével szemben és így azzal is tisztában volt, hogy fia életével fog fizetni bűnéért, a földi igazságszolgáltatás előtt. Mégis, aki az élet legkeményebb pillanatait élő anya lelki vajadását próbálja megérteni, az rájön, hogy a gyermeke testi elvesztésének csak másodrangú szerepe volt a lélekvesztés feletti bánat előidézésében. Az Isten nem küld gonosztevőket a földre sem az édesanyák bánatára, sem pedig a békés társadalom rettegésben tartására. Ezeket a fiatalok gonosztevőket a mai büntetlenül garázdálkodó élet tényezőik együttese neveite a bitófára érette. Hogy ki mindenkori felelős ezekért, a minden emberiségéből kivetkőzött ifju emberekért, akiknek talán nem is volt alkalmuk megismerni a becsületen alapuló jó lelkiismeretnek életértelme adó és minden csábító földi gyönyört felülről kezelő tudatát, azt nem lehetett megállapítani a bírói tárgyaláson. Az életet életért elv alapján szörnyű bűnükért halálra ítélték őket. Odafenn aztán új-avaló felvételét fogja elrendelni az Uristen a nagy biüpernek. A vádlottak hármasa száma megszaporodik. De a vádlók száma is egyvel, a fájdalmas anyával, aki vádolni fog a fia elvesztett lelkéért... (G. O.)

## A horvát nép a jugoszláv állam keretein belül meg akarja őrizni történelmi személyiségét

Macsek, a horvát parasztpárt vezére, aki nemrég szabadult ki a börtönből, fogadta a Courier de Genève munkatársát, aki előtt érdekes nyilatkozatot tett:

— Politikai véleményem és meggyőződés ma is az, mint amiért két év előtt bebörtönöztek. Politikai mozgalmakat és elvek harcát nem lehet erőszakkal letörni. Az erőszak csak fokozza ezek feszültségét. Amikor ifju koromban sok barátommal együtt Strossmayer érsek elgondolása alapján a délszlávok egyesüléséről ábrándoztunk, azt nem úgy gondoltuk, ahogy az ma van. A délszláv népek összefogásáról, nem pedig délszláv nemzet létesítéséről volt szó. A horvát nemzet néprajzi és kulturális egységként jelentkezik a történelemben a politikai személyiség minden tulajdonosságával. Történelmi személyiségünket a jugoszláv állam keretein belül meg akarjuk őrizni.

— Gombös rádióbeszédének visszhangja a francia lapokban. A párisi lapok szinte kivétel nélkül foglalkoznak Gombös Gyula magyar miniszterelnök rádiónyilatkozatával. Egyes lapok már címekben megjegyzést fűznek a nyilatkozathoz és megállapítják, hogy Gombös részletesen körvonalozta Magyarország kül- és belpolitikáját. A Petit Parisien című lap a magyar miniszterelnök külpolitikai beszéde cím alatt közli a nyilatkozatot. A Matin és a Figaro idézik Gombös szavainak azt a részét, amelyben Magyarország készségét fejezi ki arra, hogy résztvegyen Európa talpraállításában. Kiemelik a beszéd két mozzanatát és pedig azt, amely szerint Magyarország becsületesen akarja szolgálni a béke ügyét és egyzersmind elő akarja terjeszteni igazságos nemzeti követeléseit.

## Feltétlenül nézze meg a Petőfi-ünnepélyt vasárnap délután a színházban

— Enyhül az időjárás. Az időjárás enyhülése tegnap tovább tartott. Reggel mindössze 3 fok hideg volt, majd körülbelül két óráig keresztlül megindult a havazás. Ugyanakkor emelkedett a hőmérséklet és reggel nyolc órakor már 2 fok meleget mutatott a hőmérő. Délután négy óráig a hőmérséklet 8 fok meleg emelkedett, majd ismét süllyedni kezdett, de még este kilenc óra után is 3 fok meleg volt. Egész napon keresztlül erős olvadás volt. Erdélyben, ahol egyes helyeken egy nap előtt még 35 fok hideg volt, szintén erősen megenyhült az időjárás. A meteorológiai intézet jelentése szerint élénk nyugati szél várható sok helyen esővel, keleten és a hegyeken még némi havazással, a hőmérséklet keleten tovább csökken.

— Gombös rádióbeszédének visszhangja a francia lapokban. A párisi lapok szinte kivétel nélkül foglalkoznak Gombös Gyula magyar miniszterelnök rádiónyilatkozatával. Egyes lapok már címekben megjegyzést fűznek a nyilatkozathoz és megállapítják, hogy Gombös részletesen körvonalozta Magyarország kül- és belpolitikáját. A Petit Parisien című lap a magyar miniszterelnök külpolitikai beszéde cím alatt közli a nyilatkozatot. A Matin és a Figaro idézik Gombös szavainak azt a részét, amelyben Magyarország készségét fejezi ki arra, hogy résztvegyen Európa talpraállításában. Kiemelik a beszéd két mozzanatát és pedig azt, amely szerint Magyarország becsületesen akarja szolgálni a béke ügyét és egyzersmind elő akarja terjeszteni igazságos nemzeti követeléseit.

— Gombös rádióbeszédének visszhangja a francia lapokban. A párisi lapok szinte kivétel nélkül foglalkoznak Gombös Gyula magyar miniszterelnök rádiónyilatkozatával. Egyes lapok már címekben megjegyzést fűznek a nyilatkozathoz és megállapítják, hogy Gombös részletesen körvonalozta Magyarország kül- és belpolitikáját. A Petit Parisien című lap a magyar miniszterelnök külpolitikai beszéde cím alatt közli a nyilatkozatot. A Matin és a Figaro idézik Gombös szavainak azt a részét, amelyben Magyarország készségét fejezi ki arra, hogy résztvegyen Európa talpraállításában. Kiemelik a beszéd két mozzanatát és pedig azt, amely szerint Magyarország becsületesen akarja szolgálni a béke ügyét és egyzersmind elő akarja terjeszteni igazságos nemzeti követeléseit.

## AZ OSZTALYSORSJÁTEK HUZÁSA.

Tegnap húzták ki az állami osztalysorsjáték hat millió leies főnyereményét, amelyet a 26.508 szám nyert meg. Két millió leit nyert a 45.159 számú sorsjegy. Egy millió leit nyertek a 28.195 és 20.508 számok. Négyezer leit nyertek a 379.821, 4331 és 3749 számok. Kétszáz leies nyerménnyel a 30.295, 7555, 53.129, 10.359, 9073 és 32.073 számok. A melléksorsjegyek közül egy millió leit nyertek a 148.285, 144.905, 299.517 és 270.159 számok.

— Magas vérnyomásban, érelmeszesedésben, vérkeringési zavarokban, (érgörccs, szívkifáradás, szívizomgyengeség) szenvedők kitünően érzik magukat a subalpin Svábhegyi Szanatóriumban (Budapest). Elektrokardiograph.

— Két magyar bál egy napon. A Magyar Párt meghalál tagozata ma este a Pfeiffer-féle vendéglőben nagyszabású magyar jelmezbált rendez, amelyhez a zenét Rác Gusztó cigányzenekara szolgáltatja. Ugyancsak ma este rendez magyar jelmezbált a Magyar Párt ronati tagozata is a Szeles-féle vendéglőben. Mindkét bálon a legszebb jelmezeket díjakkal tüntetik ki.

— A manchesteri herceg fia beállott az idegen légióba. Londoni lapok már ismételt megemlékeztek arról a családi viszályról, amely a manchesteri herceg és fia, Montagu lord között kitört. A huszonkilenc éves Montagu lord beleszeretett egy polgári származású leányba, akit feleségül akart venni. Családja ebbe nem egyezett bele és a lord efelett való elkeseredésében elhagyta Londont és Franciaországba utazott. Toulouseban jelentkezett az idegen légió felvételi irodájában és kijelentette, hogy be akar lépni az idegen légióba. A megállapodást öt esztendőre azonnal alá is irta. Montagu lord már fel is vette az idegen légió egyenruháját.

MEGISMETLIK HOLNAP A PETŐFI-ÜNNEPÉLYT. A Petőfi-est nagy sikerrel tekintettel a Magyar Nőegylet elhatározta, hogy holnap, vasárnap délután a rosi színházban félég órai kezdettel megismétli az ünnepi előadást. A vasárnapi adást leszállított helyárok mellett tartják meg, hogy mindenkinek alkalma legyen gyönyörködni a csodás összhangú élőképzavatalok, ének, zeneszámok és művésztáncok együttesében. Jegyek a színház pénztárnál kaphatók.

— Gyilkolt egy fiatal hadnagy. Craiova két hónap előtt a lakásán meggyilkolták láták Serbanescu Mária idős műmosnót. A gyilkost eddig hiába keresték. Tegnap Sibuban egy ott állomásozó hadnagy felkereste Badescu kapitányt, a nek megvallotta, hogy az öregasszonyt gyilkolta meg. Azzal a szándékkal hatolt a házba, hogy ott raboljon, de mikor az a szony ellentállást tanusított, megfojtotta a hadnagyot letartóztatták.

— Elhunyt érsek. Párisi jelentés szerint Andrieu bordeauxi érsek tegnap éjjel meghalt.

— Szénné égett hat ember. Kairói jelentés szerint Benisaleh községben az elmúlt éjszaka tűz ütött ki, amely több házat pusztított. Hat személy szénné égett. Ezek kívül számos háziállat is odaveszett.

— Palesztinába induló kivándorlók. Tegnap a genauai kikötőbe érkezett a Hostenstein nevű német hajó, amely fedélzetén százhuszonnyolc Palesztinába kivándorló családtagot hozott. Genuában a hajó lerészidő a német lobogót és a cionista zászlót tüzték ki helyébe. Egyben a hajó nevét Telavivra változtatták.

## Vasárnap délután Petőfi-ünnepély a színházban

\* Schöpfung Aladár: Ady Endre. Az előző évi Ady-életrajz. Már elérkezett az idő, hogy a szentimentális visszaemlékezés a mértéket nem ismerő magasztalás helyett nagyrészt politikai öljatu félremagyarázat után megszólaljon az objektív kritika, amely eddig csak elvételre kapott hangot. Erre a munkára, Ady első öszinte és igaz életrajzának megírására vállalkozott Ady legközelebbi barátainak és hűveinek egyik Schöpfung Aladár, az egész Ady-nemzedék esztétikusa. Schöpfung Aladár most megjelent műve Nyugat kiadásban, szép kiállításban, díszes vászonkötésben, 90.— leí minden könyvkereskedésben, vagy a Le pagonál Cluj. Kérje a Nyugat könyvek jegyzékét.

## Patikák éjszakai szolgálat

Február 11-től február 17-ig városunkban következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

**Az első kerületben** az Avram Iancu utcában levő Blumberg-gyógyszertár.

**A második kerületben** a Fraian-téren levő Kigyó gyógyszerár.

**A harmadik kerületben** a Boulevard Carolóban levő Szent Antal-gyógyszertár.

**A negyedik kerületben** a Berthelot utcában levő Craciun-gyógyszertár.

**Mehalában** Kóváry-Chioreanu József és Fratellan Panajeth Ernő gyógyszertára állandó szolgálatot tart.

## Üzletmegnyitás

Jelentem a m. t. közönségnek, hogy **e hó 18-án** az itteni piacon I., Str. Duca (Mairovit-ház) egy **férfiszövet és szabókellékek üzletet nyitok**, ahol minden vevőnek alkalom kínálkozik jó áron a legmértányosabb áron vásárolni. Egyetlen alkalom meggyőző ennek valódiságáról. Tisztelettel

**Richter szövetáruház**  
 Timișoara I., Str. I. Ion Duca (Mairovit-ház)

Február  
**16**

A **kisebbségi újságíró-szervezet szeretettel hívja meg báljára a B á n s á g közönségét**

A farsang szenzációja:

**MA SAJTÓBAL**

**Zilczec Ibolya**  
 világhírű hegedűművész nő hangversenye nyitja meg a bált :-:

## Fejenkint száz lei

ronást eszközöltek két esztendő előtt ország tanügyi személyzetének fizetéséből. Összesen negyvenezer rug a tanügyi személyzet száma. A levonás hát végösszegben négy millió lei. Anak idején ígérték, hogy az oktató személyzet minden tagja ezért a száz lejt megkapja a tanügyi statisztikai könyvét. A statisztikát azonban az a is várják. Hiába várják. Egy használatos bizonyára van abból, hogy azt két óra nem kapták meg és pedig az, hogy azóta ezen a címen nem voltak leírások száz leiket.

**ERDELYI KÖZIGAZGATÁST ERTŐ TISZTVISELŐK VEZESSEK.** Az erdélyi és bányászati liberális képviselő Lapedatu kultuszminiszter elnöklete alatt érteket tartottak, amelyen Bratiannu Dinu is részt vett. Az erdélyi képviselők az erdélyi képviselők részére megfelelő támogatást és a helyi kölesön összegéből. Hangzott, hogy Erdélyben a közigazgatási munkában erdélyi tisztviselőket részesítsék előnyben, mert azok ismerősek a helyi viszonyokkal. Lapedatu és Bratiannu pártelnök ígéretet tettek a kívánság teljesítésére.

**Szabolcska László dr. új meghívás.** Budapestről jelentik, hogy a budapesti erdélyi református hitközség presbiteriuma ülést tartott, amelyen Szabolcska László dr. timisoarai református főesperest első parochusának választotta meg. A presbiterium határozatát a vasárnap foglalkozik az egyházközgyűlésén, amelyen Muraközy László Kálvin-téri református lelkész és Nagy András államtitkár fogadják el. A hírrel kapcsolatosan megkérdeztük dr. Szabolcska László lelkészt, hogy megkezdte-e a budahegyi egyházközgyűlés határozatáról. A közgyűlésről előzetesen semmi tudománym volt és az egész annyira váratlanul érte, hogy még nem képes állást foglalni.

**Székrekedésnél, gyomorrontásnál, emésztési zavaroknál, gyomorégésnél, májzavaroknál, vértóbulásnál, fejfájásnál, álmatlanságnál, általános rosszullétnél**ünk reggel éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet.

**Halálozás.** A második kerületi Kunz 4. szám alatti lakásán meghalt özvegy Illegri Róza, született Németh, hetvenhárom éves urasszony. Az elhunytat a Littera Károlyné, a rövid időt tartó tragikus körülmények között elhunyt Károly dr. özvegye az édesanyját temesztette. Halálát leányán kívül unokái is részvették. Holttestét Radnára szállítják és ottani temetőben lévő családi sírboltban helyezik örök nyugalomra.

**A VEZÉRKARI FŐNÖK ROSSZKOR VILÁTKOZOTT.** Athéni jelentés szerint a görög hadsereg vezérkari főnöke vilátkozott, amely a bolgár határ mentén teendő katonai intézkedésekről szól. Ez a nyilatkozat nagy nyugtalanságot keltett Bulgáriában. A görög hadügyi miniszter szükségesnek tartotta kijelenteni, hogy ezek az intézkedések semmilyen irányulnak Bulgária ellen. — Bankba akartak beférni. Az egyik bankörzsem elfogta Belaja Ignác uszonkilenc, Hájdu József huszonhárom éves fiatalembereket és O. A. kisörü suhancot, akik az elsőkerületi Lexandri-utcában lévő Banca Romaneasca helyiségébe beakartak törni. A bankörzsem arra lett figyelmes, hogy a három ömádár a bank körül settenkedik, majd letámadták a kapubejáratnál. Bekísérték őket és ekkor előkerültek azok a szerszámok, amelyekkel betörést akartak elkövetni a bankban.

— A Skoda-szerződés tárgyalásai. A kormányhoz közelálló körök nagy bizalommal várják a Skoda-művekkel folytatott tárgyalások befejezését. A Skoda-művek nagy engedményeket tettek és ezzel elárulták a hajlandóságot a szerződés megkötésére.

— A nagy kommunista per a legfelső bíróság előtt. A legfelső katonai bíróság két nap óta tárgyalja a timisoarai nagy kommunista per felebbezési ügyét. Emlekeztet, hogy az elítéltek közül tizenegyen jelentettek be felebbezést, még pedig azok, akiknek büntetése egy évnél nagyobb volt. A védelem tizenöt semmisségi panaszt terjesztett a legfelső katonai bíróság elé és az ítélet megsemmisítését, valamint a per újrafelvételét kérték. Ítéletre valószínűleg ma kerül sor.

## A kartellek és a trösztök ellen hangzott el bírálát a szenátusban

A kamara tegnapi ülésén Carlan cuzista a macedoniai románok ügyében jelentett be interpellációt. Hangzott, hogy amíg a macedoniai románokkal szemben nehézségeket támasztanak, ha azok látogatónak akarnak jönni az országba, ugyanakkor nem tesznek intézkedéseket a bünös idegenek kiutasítására.

Ciolar cuzista szövé tette, hogy a többségi képviselők közül számosan jogtalanul földet szereztek a tartalékföldekből, ami a lakosság körében felháborodást váltott ki.

Cuza azt kérte hogy Bessarabiába azokra a helyekre, ahol kiütéses tífusz pusztít, ne zsidó, hanem román orvosokat küldjenek ki.

Több felszólalás után megkezdik a szövetségi törvényjavaslat vitáját. Elsőnek Raducanu emelkedett szólásra.

**FELOSZLATOTT OSZTRÁK SZERVEZETEK.** A bécsi központi rendőrség feloszlatta a nemzeti agrárszövetséget, a földművelőszövetséget, valamint a zöldfrontot. A feloszlátásokra az adott okot, hogy a három szervezet résztvett a július huszonötödiki forradalomban.

— Megkezdte működését az orosz konzulátus. Február huszadikán a fővárosban megkezdte működését az orosz konzulátus, amely elsősorban a Romániában tartozkodó oroszok helyzetét fogja tisztázni. Ebből a célból az orosz emigránsokat négy csoportba osztották be és mindazok, akik vissza akarnak térni Oroszországba, vagy vissza akarják szerezni orosz állampolgárságukat három hónapon belül kötelesek az orosz konzulátuson jelentkezni és az erre vonatkozó kérvényeket benyújtani.

## A nagy érdeklődésre való tekintettel megismétlik holnap a Petőfi-ünnepélyt

— Anyakönyvi hírek. Meghaltak: Strausz Albert 79, Ebel Paula, született Kachnits 85 éves, Bandu Julian, született Radu 53 éves és Mészáros Sándor 67 éves korában.

**A FEGYVERKERESKEDELEM NEMZETKÖZI ELLENŐRZÉSE.** Genfben a lezárult konferencia által a fegyvergyártás és a fegyverkereskedelem nemzetközi ellenőrzésének előkészítésére kiküldött bizottság ülést tartott. A bizottság elfogadta az Egyesült Államok kormánya által ebben az ügyben előterjesztett javaslatot. Szovjetországot megbízta az ellenőrzés megszervezését. A bizottság február tizenkilencedikén újból összeül, hogy megbeszélje ennek a kérdésnek a részleteit.

**NAGYSZERŰ CSOKOLÁDÉPASZTILLA. IGEN, de amellett a leghatásosabb hashajtó is.**



Önnök garancia a KOPROL név, amely minden csokoládé-pasztillán, minden dobozon rajta áll!

PAK:

1 drb. 3.— lei  
4 „ 11.— „  
10 „ 27.— „

## KOPROL

Mindenki számára, aki székrekedésben szenved, a megváltást jelenti. Még a legmakacsabb esetekben is biztos a hatása. De ennél is több. Ne feledje el, hogy a legkönnyebben szedhető hashajtó. Nem okoz hányingert, sem görcsöket. KOPROL egyedülálló a világon!

## Legújabb sporthírek

**NEMETORSZÁG MEGVÉDTE A VILÁGBAJNOKSÁGOT**

Sankt Mórítzban tegnap a négyes bobvilág bajnoki küzdelmeket bonyolították le. Győztesként a német legénység került ki, amely megvédte világbajnokságát. A második helyre Svájc két bobja került, míg a negyedik helyezett Olaszország lett.

**AZ ÉSZAKIAK GYŐZNEK**

A csehszlovák szövetség tegnap délután a Csorba-tónál rendezte meg a 18 kilométeres nemzetközi sífutó versenyt, amelynek 215 versenyző startolt. A versenyzők nagy hőviharban futották be a távot. Első Carpinen finn bajnok lett, míg utána a norvég és svéd versenyzők érkeztek célhoz. A versenyben az északi versenyzők vezettek és fölényesen győztek.

— A magyar kultuszminiszter Mussolininél. Rómából jelentik, hogy Hóman Bálint magyar kultuszminiszter tegnap megjelent az olasz királyi palotában és a vendégkönyvbe beírta a nevét. Hóman azután tanácskozott Suvich külügyi államtitkárral, majd felkereste Mussolinit, akivel félórán keresztül tárgyalt.

## A főügyész

**kérte a vádlott felmentését**

Magánokirathamítás vádja miatt került tegnap a helybeli ítélőtábla elé Keil Károly osztrák alattvaló. Keil Károly évek előtt az egyik itteni nyomdatechnikai vállalat alkalmazottja volt. Mint osztrák állampolgárnak azonban lejárt 1932-ben a tartózkodási engedélye. A vállalat igazgatója ekkor az engedély meghosszabbítását kérte, amelyet az ellenőrző bizottság elutasított. Erre elbocsátották Keil Károlyt állásából, aki cége levélpapírján és fiktív aláírásokkal felebbezést jelentett be az idegenellenőrző bizottság döntése ellen. A munkaügyi minisztériumban megállapították, hogy Keil Károly román állampolgárságot vett feleségül, tehát jog van az országban tartózkodni. Erről értesítették a céget és ekkor kiderült, hogy Keil Károly tulajdonképpen a cég tudta nélkül terjesztette a minisztérium elé a felebbezést. Ezért magánokirathamítás miatt indult meg ellene az eljárás és a törvényszék háromezer lei pénzbüntetésre ítélte. A tegnapi táblai tárgyaláson a főügyész arra való hivatkozással, hogy Keil Károly tettével senkinek kárt nem okozott, de különben is igazi tudatában folyamodott a szokatlan módszerhez, a vádlott felmentését kérte. Az ítélőtábla az ügyész kérelmét figyelembe véve büncselekmény hiányában Keil Károlyt felmentette. Az ítélet jogerőre emelkedett.

— **Megbetegedett a vasutigazgató.** A legutóbbi havazás és őrjási hideg, mint azt jelentettük, a vasúti forgalomban is sok nehézséget okozott. Cristea Silvius kerületi vasutigazgató ismételtén beutazta a vasutigazgatóság hatásköré alá tartozó vonalakat. A kemény hidegben az igazgató annyira meghűlt, hogy betegen érkezett haza és most kénytelen az ágát őrizni.

— **Nyugdíjasok figyelmébe.** Az új vasúti arcképes igazolványok megérkeztek, amiért is a Bánáti Nyugdíjasok Egyesülete (IV., Str. Vacarescu 36) felhívja a nyugdíjasokat, hogy az új igazolvány váltása végett jelentkezzenek az egyesület irodájában a következő okmányokkal: nyugdíjnyelv, új fénykép és a régi igazolvánnyal. A 16. életévet betöltött családtagok részére szükséges még egy bizonyítvány, hogy szülői gondviselés alatt állanak, a hitves részéről pedig a személyazonossági igazolvány. Az egy helyben lakó nyugdíjasokat kérjük, hogy irataikat összegyűjtve egyszerre küldjék be.

## Nagyothallók!

Új villamos hallókészülékek most érkeztek.

Megtekinthetők és felvilágosítások

## Kecskeeméti

I., Bulev. I. G. Duca 2.

— **Baleset a sikos lépcsőházban.** Súlyosabb baleset érte tegnap délelőtt Cioban Pompiliu dr. ügyvédet, a ház tulajdonosok szövetségének elnökét, aki a törvényszéki épület sikos lépcsőházában olyan szerencsétlenül esett el, hogy súlyos zúzódásokat szenvedett. Cioban néhány pillanatra eszméletét is elvesztette és a mentőknek kellett lakására szállítani. Ilyen súlyos balesetnek kellett történni, hogy a sikos lépcsőházat és a feljárót végre hamuval felszórják.

— **Álarcos- és jelmezbál.** A Sannicolaul-marei Dal és Közművelődési Egyesület március 2-án farsang utolsó szombatján este kilenc órai kezdettel a Fekete Sas összes termeiben nagyszabású álarcos jelmezbált rendez, amelyen jelmez és táncverseny, konfetti és szerpentin csata fogják a közönséget szórakoztatni. Beléptidj személyenként 25 lei. Jelmez nem kötelező. A jelmezbálon az Ilsa zenekara fog közreműködni.

## Ski-keztyük

vízhatlan anyagból

nők és férfiak részére

„Atelier Erika”

keztyű szaküzletében

kaphatók.

Városhaza-épület

\* Stephan Zweig: Marie Antoinette propaganda kiadásban. Marie Antoinette élete a legjobb példa, milyen rettenetes kegyetlenséggel szemeli ki a sors az áldozatait. A tragikus végű királynő összesen 38 esztendő volt. Eletének első 30 esztendeje simán telik. Az utolsó 8 év alatt a történelem példátlan találékonyasággal a leg hatalmasabb erők megfeszítésével építette fel Marie Antoinette drámáját. A nagyráhatottság tudatában messze túlnő saját méretein és mielőtt összedőne milandó élete, sikerül a sors mesterműve, Marie Antoinette tragédiájához méltó nagy történelmi hőssé nővekszik. Stefan Zweig hatalmas mesterműve most propaganda kiadásban két kötet egybekötve 600 lapon díszes vászonkötésben, Pantheon remek kiállításában jelent meg és 114.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage nál Cluj. Kérje a Pantheon új szenciók jegyzékét.

# Sport

## Holtívadtak lesznek a játékosok a skót tevénekemény keze alatt, aki tulszigoruan veszi az angol iskolát

Érdekes hírek érkeznek a fővárosból a szövetségi tréningnapokkal kapcsolatban. A válogatott keret jövődó tagjai ugyanis nem vették figyelembe a szövetség rendelkezéseit és nem jelentek meg a tréningeken. A fővárosi klubok tiltakoztak a szövetségi tréning ellen, de a tiltakozásokat a szövetség nem vette tudomásul és pénzbüntetés terhe alatt kötelezte a klubokat, hogy játékosaitak feltevéenül bocsássák a szövetségi edző rendelkezésére. A klubok fejet hajtottak a rendelkezés előtt és utasították játékosaitak, hogy jelentkezzenek a szövetség tornatermében.

Legnagyobb meglepetésre a legutóbbi tréningnapon a husz játékos közül mégis csak hat jelent meg, amiről Farmer Péter edző jelentést tett a szövetségnek.

### Károly király ajándéka

Károly király értékes kupát adományozott, amelyért a román és jugoszláv válogatott futbalcsapatok fognak játszani. A jugoszláv szövetség örömmel vette tudomásul a tervet és bejelentette, hogy Jugoszlávia az ősz folyamán hajlandó kiállítani csapatát válogatott mérkőzésre.

### Az Electrica bálja

Az Electrica sportklub február 23-án este félkilenc órai kezdettel a második kerületi Vigadó összes termeiben rendezi meg hagyományos bálját, amelyre a közönséget ezuton is meghívják. Beléptidj személyenként harminc lei. A tánczenét az elismert Black White jazzband szolgáltatja.

### Egyházi zene a székesegyházban.

Vasárnap, hetvened vasárnapon a püspöki székesegyházban XI. Pius pápa koronázási évfordulója alkalmából a székesegyház ének- és zenekara az ünnepléves nagymise előtt Filke Miksa Teumát adja elő. Nagymise előtt Demény Dezső szent Erzsébet tiszteletére szerzett E-dur miséje. Változó részek Goller, Schiffls, Griesbacher műveiből.

— **Adomány a Kunz-telepieknek.** Megemlékeztünk a Kunz-telepi nyomorgó családok kétségbeesett helyzetéről és kértük a közönséget, hogy siessenek segítségükre ezelnék a sokgyermekes éhező családoknak. A közönség jószívűbe vetett bizalmunk ezuttal sem hozott csalódást. N. H. néven 200 lei és özvegy Bohus Károlynétól 50 lei érkezett a Kunz-telepi nyomorgók részére. Az összeget rendeltetési helyére juttatjuk.

Most azután kiderült, hogy miért huzódoznak a játékosok a szövetségi tréningektől. A skót edző ugyanis tulszigoruan ragaszkodik az angol módszerhez és a legfárasztóbb gyakorlatokat végezteti a játékosokkal, akik annyira elfáradnak, hogy a legközelebbi tréningig sem pihenik ki magukat. Farmer Péter kijelentette, hogy ugyanazokkal a módszerekkel dolgozik, amilyenekkel az angol játékosokat kezelik. Ez a módszer nagyon fárasztó és szinte egyenlő az ökölvívők tréningrendszerével. Ha ezt a módszert a játékosok megszokják, akkor egy nagyon erős meccs után sem fáradnak el és kondíciójuk állandósul. A szövetség most két csoportba osztotta be a játékosokat.

### KIKAPOTT A VILAGBAJNOK

Lengyelország ökölvívő gárdája az Európa-kupáért folytatott küzdelemben 9:7 arányban verte a magyar ökölvívő válogatott csapatot. A legnagyobb meglepetés Enkes világbajnok veresége volt. A lengyel győzelem után az Európa-kupa állása a következő: 1. Németország, 2. Magyarország, 3. Lengyelország, 4. Ausztria.

### A Kinizsi tréningmérkőzése

A Kinizsi sportegylet vasárnap mérkőzést rendez, ha az időjárás és a pályaviszonyok megengedik. A Kinizsi csapata, ha megfelelő pálya lesz, vasárnap a Banatul csapatával játszik tréningmérkőzést.

### Ingyenes angol nyelvű tanfolyam.

Az ősszel — miként azt megirtuk — Oppert Géza, a Magyar Párt második kerületi tagozatának titkára magyar ifjak részére a Magyar Házban ingyenes angol nyelvű tanfolyamot kezdett. A tanfolyam, amelyet szép számmal látogattak a Magyar Párt fiatal tagjai, négy hónap után most ért véget. A tanfolyam hallgatói nevében az egyik fiatalember angol nyelvű beszédben mondott köszönetet Oppert Gézának, akinek ezenkívül valamennyi résztvevő által aláirt angol nyelvű levélben is kifejezték hálájukat. Oppert Géza októberben újabb ingyenes angol nyelvű tanfolyamot rendez.

— **Dr. Ferenczi Zsigmond ügyvédi irodáját** Bucurestibe, Calea Victoriei 170. sz., II. em. helyezte át.

— **Csökkentik a tananyagot a iskolákban.** A bajor közoktatásügyi miniszter rendeletet adott ki, amely utasítja a tanügyi hatóságokat, hogy a tananyagot csökkentsék és a tanórak számát redukálják. A tananyag — mondja a rendelet — az egész lon össze kell vonni, mert semmi ség nincsen arra, hogy a gyermek felesleges tudnivalókkal tömjék. A bajor közoktatásügyi miniszter a rendtel azt akarja elérni, hogy a gyermek minél több ideje maradjon a splásra és kirándulásra. Eppen ezért feladatokat is csak olyan arányban bad tanulóknak főladni, hogy az ő szabad levegőn való tartózkodásba akadályozza.

## GUMIBÉLYEGZŐ

1 SOR = 20 LEI

TOVÁBBI = 10 LEI

FENYŐ

TIMISOARA I. Str. Alba Iulia No. 9.

TELEFON 19-51

— **Nagybecskerek új neve.** Beljelentés szerint a szerb régensztar Nagybecskerek város nevét Petrogradra változtatta át.

— **Előadás Jakob Wassermann** Vasárnap, e hó 17-én a timisoarai elita hitközség kulturdélutánjai keretében Kornis Elza Jakob Wassermannról, a nagy íróról beszél. Az előadó irodalmi tudása garantálja, hogy a hitgatóság egy kellemes és tanulságos emlékével fog gazdagodni. Az előadás énekszám fogja bevezetni. Kezddő pontosan 6 órakor. Vendégeket szíves lát a rendezőség.

## AKAR UN

egy elegáns díofa hálószoza tulajdonosa lenni??? Akkor vásároljon minél előbb a

„Cooperativa Constructiási Mobila Moderna” butorizületében, ahol a nyerepménytárgyakat és a játéktervezetet is megtekintheti.

IV., Bulev. Berthelot 14.

— **Bányászok politikai sztrájkja** Madridból jelentik, hogy a tavalyi vérszavargásokkal kapcsolatban Oviedo területén kétszázhetven bányamunka sztrájkba lépett. Ez a munkáscsoport volt az, amely októberben ellentállt: fejtett ki a kormánycsapatokkal szemben. Asturia kormányja elhatározta, hogy a sztrájkolókkal szemben a legelyesebb rendszabályokhoz nyul. Erély felszólítást intéztek a bányagazgatósághoz, hogy huszonnégy órán belül bcsássa el a bányászokat, ha azok ne hajlandók munkába állni.

## Mozi

A Capitol egyszer mégis csak elkészíti A Capitol-mozi ujjáépítését befejezték. A menyezet és a megrongált falak helyrehozatala teljesen kész. Mihelyt a kőművesunka megszárad, azonnal fölszerelik a berendezést. Márciusban a Capitol-moziban újból megkezdik az előadásokat.

Szombat, február 16.

Apolló-mozi: Kaland a bécsi udvarban.  
Concordia-mozi: Malek mint revüdirektor.  
Forum-mozi: Örökre a tied.  
Select-mozi: Kaland a bécsi udvarban.

## LIPCSEI TAVASZI MINTAVÁSÁR 1935

Megnyitás március 3.

60%-os utazási kedvezmény

a német birodalmi vasutak vonalain

Mindennemű felvilágosítással szolgál

LIPCSEI VÁSÁRHIVATAL, LIPCSE (NÉMETORSZÁG) vagy tiszteletbeli megbízott ANGERBAUER JENŐ, Timisoara, Str. Gen. Praporgescu 2. / Telefon 70

# Közgazdaság

## Augusztusban megindul a vasuti forgalom Románia és Oroszország között

Úttűnik, hogy a román-orosz vasuti forgalom helyreállítására vonatkozó tárgyalások Moszkvában sikeresen befejeződtek. Az egyezmény értelmében augusztus elsején megindul a vasuti forgalom Románia és Oroszország között. A tárgyalások a november 15-ike után kiállított importengedélyek a Dnyeszter tulsó partján levő vasúti község kiépítik a széles orosz vasúti és az áruszállítás így közvetlenül

történhetik. Az Oroszországba induló vasúti község Parcaninál száll át, míg a Romániába jövő utasok Tighinanál szállnak a román szerelvényre. A teheráru forgalom érdekében Parcani állomáson különleges szerkezetet szerelnek fel, amely a vasuti kocsik tengelyeinek kicserélését teszi majd lehetővé és így a teherkocsik rakományokkal mindkét állomáson vasutvonalain gördülhetnek.

**IMPORTENGEDELYEK ÉRVÉNYESÉGE.** Mindazon importengedélyek, amelyek az elmúlt év november 15-ike előtt állították ki, a tegnapi napig lejárt. A november 15-ike után kiállított importengedélyek a kiállítás napjától kezdve három hónapig érvényesek. Kivételezések a gépek, vagy gépalkatrészek kiállítására kiadott importengedélyek, amelyek a kiállítás napjától számítva hat hónapig érvényesek.

Az államháztartás milliárdokkal csökkentett költségvetésével kapcsolatban kijelentette, hogy a pénzügyminisztertanácsban biztosították a költségvetés két milliárd lelei való módosítását. A minisztertanácsban a pénzügyminiszter által kért csökkentést a kormánytagjai egyhangúlag megszavazták. Egyes szakminiszteriumok már ilyen értelemben fogják új költségvetésüket elkészíteni, amelyet azután a pénzügyminiszter jóváhagyhat.

**Külföldi dohány behozhatóság mennyisége.** Az állami monopóliumhivatal ama megállapítása alapján, hogy a határ közelében levő külföldi cigarettákkal fedezik a dohányhiányukat, a pénzügyminiszter elhatározta, hogy nem engedélyezi sem külföldi, sem román állampolgároknak a személyes használatra való dohánymennyiség behozatálását, csak akkor, ha legalább három napot tartanak az országban. Az engedélyezett mennyiség meghatározása a vámhivatal hatáskörébe tartozik, amelynek közegei megítélik, hogy a három napi dohányszükséglet mennyi lehet.

**A lipoval kereskedők egyesülete most tartotta meg évi rendes közgyűlését, amelyen az új tisztikart is megválasztották.** Elnökök Popa Nicolae lett, alelnökök Schor Róbert és Ladányi Dezső, titkár Faragó Henrik, jegyző Schwartz Jenő, pénztárnok Grosz Márton, gondnok Wingeron Miklós, ellenőrök Veresan Péter és Weisz Vilmos lettek. Választmányi tagok Schwartz Jakab, Jappert Ignác, Filinger János, Karpf Dezső, Herskovics Izidor, Hubert Mór, Göter Ádám, Reisz Frigyes, Schwarz Ármin és Kraszl András.

**Ausztria külkereskedelme.** Ausztria a múlt esztendőben 1,267.000 métermázsza készáruat importált 371 millió schilling értékben. Ezzel szemben Ausztria készáru exportja jelentékenyen magasabb, amennyiben 2,249.000 métermázsát tett ki 594 schilling értékben.

**Felémelik a külföldi részvénytársaságok adóját Lengyelországban.** Lengyelországban törvényjavaslat készült, amely a külföldi részvénytársaságok adóját jelentékenyen fölemeli. A törvény ezenkívül biztosítja a hatóságok számára azt a jogot is, hogy a külföldi részvénytársaságok könyveit állandóan ellenőrizzék.

**Tartósan lanya a buzapiac.** A bánági gabonapiacra a gabonamérek irányzata még egyre lanya. A piaci árak a következők: bánági buza 76 kilós 430, torontáli buza 78 kilós 440, tengeri 225, zab 300, tavaszi árpa 320, takarmány árpa 280, korpa

240, takarmány liszt 260, kismalmi liszt 30/70-es beosztású zsákkal együtt 630, nagymalmi liszt 680 zsákkal együtt, muhar-mag 420, tökmag 610, napraforgó 390 lei száz kilónként. A lucerna 45 és a lóheremag 38 lei kilónként.

**Elutazott a külföldi pénzügyi szakértő.** A buoin Roger külföldi szakértő, aki eddig a Nemzeti Bank mellett működött, tegnap elhagyta az országot. A szakértői hivatal többi személyzete néhány nap múlva távozik a fővárosból.

## Színház

### Már a parlamentben is szóvá tették a Nicolau-féle színházalapítás csúfos bukását, amelynek még érdekes fejleményei ígérkeznek

Nicolau Avram szállodabérlő-szenátor-színigazgatójának a várossal kötött szerződése értelmében — amely szerződés a több milliós szubvenció kiutalásának alapja volt — ma kellene megkezdnie újból városunkban a színházi előadásokat. Ismeretes azonban, hogy Nicolau, illetve feleségének, Cinsky Mariorának színházi vállalkozása a legcsúfosabban megbukott és a társulat tagjai a fővárosban a legnagyobb nyomorba jutottak. A város — miként megirtuk — felszólította Nicolaut, hogy szerződésbeli kötelezettségének tegyen eleget. A felszólítás távirati úton történt már majdnem egy hét előtt, azonban tegnapig nem érkezett meg Nicolau válasza.

Coman Ágoston főpolgármester napok óta a fővárosban tartózkodik. Valószínű, hogy ott találkozott Nicolauval és ennek volt a következménye az, hogy tegnap délben egy óra után Nicolau a fővárosból telefonon felhívta a város vezetését és közölte, hogy néhány nap múlva városunkba érkezik. Egyben kijelentette, hogy szerződésbeli kötele-

zettségeinek eleget akar tenni. Hogy ezt hogyan akarja cselekedni, erre vonatkozólag nem adott felvilágosítást. A város vezetősége részéről kijelentették, hogy Nicolau semmiféle további anyagi támogatásra a város részéről nem számíthat.

A bánági állandó román színház bukása különben szóba került már a parlamentben is. Huidu képviselő kérte a kultuszminisztert, rendeljen el vizsgálatot arra nézve, hogy Nicolau mit csinált azokkal a milliókkal, amelyeket a várostól és a megyétől kapott. Kérte, hogy a szubvenció esetleg még ki nem adott részét juttassák el a társulat tagjainak. A képviselő végül bejelentette, hogy a kultuszminiszter válaszával teszi függővé, vajjon ebben az ügyben szükséges lesz-e interpelláció előterjesztése. Ehhez a felszólaláshoz csatlakoztak Petrovici I. és Lupescu képviselők is.

A Nicolau-féle színház alapításának nyomorgó és szerződés nélkül maradt tagjai kihallgatáson jelentek meg Lepadatu kultuszminiszternél, akinek elpanaszolták sorukat. A miniszter a jókakarataról biztosította őket.

### Incidens a német színház előadásán.

A német színház ezen a héten két estén át Detán játszott. Az egyik előadás az Erdészleány operett volt. A termet megtöltötte a közönség, amelynek soraiban sok román is volt. Amikor az egyik felvonásban az ott előforduló csárdást táncolták a színészek, egy Pascu Silviu nevű huszonkét esztendő fiatalember felugrott a helyéről, nagy zajjal végig-

ment a termen, becsapta az ajtót, majd a színpadon felkereste Fabricius helyettes igazgatót, akit a csárdásért felelősségre vont. Fabricius másnap megjelent a detai főszolgabírószágon, bemutatta a társulat játékgengelyét és védelmet kért az ilyen incidensek ellen. Az eset a románság körében is visszatetszést keltett.

A testvérek között, miután egymás életkörülményeit már jól ismerték, a megindult levelezés egyre ritkábbá vált, végül egészen abbahagyták. Irén azonban továbbra is levelezett sógornőjével, Maryval. Ezekon a leveleken keresztül Szabó Gábor, Irén férje is megbarátkozott Tokióban élő sógorával, Jánossal. Egyszer azután Kondoros János levélben megkérdezte Gábort, nem volna-e kedve kimenni Japánba. Ott az ipar híhetetlen virágzásnak indult és nagy keletje van az európai mérnököknek, akiket pompásan fizetnek.

Amikor Irén értesítette Pistát, hogy férjével kivándorol Japánba, ez a tervet helyeselte. — Igazatok van, — írta vissza — menjetek csak, mert a beteg Európában a helyzet egyre rosszabbodik és ki tudja, még mit hoz a jövő.

Aztán gondolt egy nagyot. Eszébe jutott, hogy Irénnek ugy sem volt hozománya. Mindössze a kelengyéjét vitte a házasságba. Ellenben ott volt a szülői ház és ott volt nagybátyjának, Kondoros Imrénének a háza, amely a nagybácsinak és Máli néninek egymásután gyorsan bekövetkezett halála után szintén a Kondoros gyermekekre maradt. A két házat eladta és azok árát átutalta a nővérének. Kisérő levélben ezeket mondta: — A magam részét neked adom, ked-

ves Irén és bizonyára így gondolkozik János is. De ha másképpen volna, amit nem arok elhinni, akkor is lesz alkalom, hogy személyesen adj neki pénzt Tokióban. Minden jót kívánok nektek a messze világgrészben, ahol, remélem, a boldogulás vár rátok. Majd, ha egyszer milliomas bankvezér leszek, akkor meglátogatlak benneteket. Akkor a három testvér megint együtt lesz, akár kicsiny korunkban a szülői házban.

Kondoros István most már teljesen maga állott a világban. Szülői a sirban fekszenek, testvérei pedig távoli országokon és tengereken túl élnek.

Nem félt ettől az egyedüllétől. Fiatal volt, jó fizetésű állása volt. A legszebb reményekkel nézett a jövő elé. Gondjai, bajai nem voltak. Élte világát, udvarolt, flörtölt, társadalmi érintkezése volt a legjobb körökkel. Egyik vezetője és irigylet tagja volt Begavár aranyifjúságának.

Egy-két év múlva — úgy tervezte — megnősül. Családot alapít. Mindenesetre szerelmi házasságot igyekszik kötni, azonban megfelelő hozományról nem mondhat le. Társadalmi pozíciója sem engedi meg, hogy szegény leányt vegyen feleségül. Szegény házasság béklyója a karriernek. Már pedig ő a bankszakmában fényes pályafutásra számít.

(Folyt. köv.)

## A bánági Lady Hamilton

A Déli Híradó eredeti regénye  
Írta: KUBÁN ENDRE

22

Megtartották az eljegyzést, nemsokára pedig a lakodalmat is Szabó Gábor, gépészmérnök volt, egy külföldi nagy vállalatnál kapott vezető állást. Azért azt sürgős volt az esküvő. A fiatalok házasságkötés után nyomban el is utaztak.

Akkoriban érkezett hosszú levél Kondoros Jánostól. A levél az anyja címére írt, akinek haláláról nem volt tudomása. A levélben csudálkozását fejezte ki azon, hogy számos levelére és levelezőlapjára nem kapott választ. Uglátszik, hogy hirasításai a nagy kavargásban és zűrzavarban, amelyen fogságba jutása után Oroszország keresztülment, elkerülték. Irta, hogy a fogság keserves éveitán előbb Kinába, majd Japánba vetődött el Szibériából. Rossz sora volt és éppen ezért Japánban jó darabig nem is írt. A fogságban megtanult oroszul, angolul, franciául és németül. Nyelvtudásának köszönhetően, hogy Tokióban végre sikerült biztos állásba elhelyezkednie egy nagy kiviteli vállalatnál, ahol mint leve-

lező működik. Levelében arról is értesítette anyját, hogy időközben megnősült. Megismerkedett az amerikai követség egyik tanácsosának leányával és a szép amerikai angol leányt, akinek Smith Mary a neve, feleségül vette. Nagyon boldogan élnek. Néhány év múlva majd szerez magának pár hónapi szabadságot és akkor a feleségével hazalátogat. Addig is a közös fényképüket küldi.

A borítékban tényleg ott volt a fénykép.

Boldog pár mosolygott le róla.

Kondoros Jánosból komoly férfi lett, akihez szerelmesen, mosolyogva simul a bájos arcú amerikai menyecske.

— Kár, hogy anyám ezt az örömet nem érte meg, — sóhajtott föl Kondoros István.

Aztán leült és hosszú levelet írt a bátyjának Tokióba. Megírta anyjuk halálát, Irén férjhezmenetelét és a maga elhelyezkedését a bankban. János levélét azután a fényképpel együtt elküldte a húgának a világra.

## Rádió

Szombat, február 16. Bucuresti. 1: Hangverseny. 1.45: Tőzsdei jelentés. 2.18: Hírek. 6: Rádiózenekar. 7: Közlemények. 8.45: Előadás. 9: Jazz-zene. 10: Rádióposta. 11.25: Vendéglői zene. Budapest. 7.45: Torna, hanglemek. 11: Hírek, utána felolvasás.

sás. 11.45: Felolvasás. 1: Szalozzenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Ének zongorakísérettel. 3.40: Hírek. 5.10: Meseóra. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Megyery Ella előadása Litvánia-ról. 6.30: Operaházi zenekar. 7.30: Ének zongorakísérettel. 8.30: Hanglemek, közben közvetítés a páros műkoresolyázó világbajnokságról, beszélő Pluhár. 9.30: Rövidhullámú kabaré. 10.30: Hírek, utána cigánymuzsika. 11: Szalozzenekar. 12: Jazz-

zenekar. 12.35: Cigánymuzsika. Éjfélt után 1: Hírek. Budapest II. 6.50: Fiatal költők versei. 7.40: Mezőgazdasági félóra. 8.15: Zongorajáték. 9: Babits Mihály előadása. 9.30: Hanglemek. 10.35: Hírek. 11: Ének zongorakísérettel. Bécs. 4.25: Zenés délután. 6.50: Mandolinzenekar. 9: Dal, kacagás, tánc. Éjfélt után 1.15: Cigánymuzsika. Berlin. 5: Tarka zenés délután. 7.50: Baritonista éneke. 12: Táncczene. Belgrad. Este

9: Rádiózenekar. Róma. 6.10: Hangver. 9.10: Lemezek. 10: Olasz operettrészlet. Prága. Este 8.15: Jazz-zene. 11.15: Hírek. Stuttgart. Este 9.15: Vidám fanf. hangverseny. 12.10: Lívjakov tánczen. Éjfélt után 2: Hangverseny. Varsó. Énekesnő dalestje. 7.15: Zongoraművés. téka. 10: Szimfonikus hangverseny. 11: Táncczene.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Begolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz Csetate Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, Fabrică: Kardos trafik, Piața Traian és Str. Mercusarok. Príncipele Carol March trafik, Piața Rutil. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő.

## Igazmondó

Megmondja a múltját, jelenét, jövőjét. Jósol tenyérből, kártyából, törökkávéból is. Ha születési dátumát és 30 lejt bélyegben és felbélyezett válasz borítékot küld, irásban is jósol. Állandó lakása Timisoara IV. kerület, Str. I. Brătianu 17. I. em. 2. Tivoli-mozi mellett. (2022)

## Alkalmazás

Gyermektelen házaspár kis villába házmesternek felvétetik. Az aszszony a háztartásban segítkezik. Cim a kiadóban. (1647)

Román-magyar-német levelezőnk Braun hangszerésznél felvétetik. I, Eugen de Savoya 10. (2179)

## Állást keres

Üzletben vagy irodában állást keres fiatal leány, nagy gyakorlattal. Cim a kiadóban. (1648)

## Trafikba

3 nyelvet beszélő kisasszony, állást keres. Cimeket „Szerény igényű” jelíggére a kiadóba kérek. (2373)

## Pénzbeszedő

kaucióval, állást keres. Cimeket „Pénze biztosítva” jelíggére a kiadóba kérek. (2293)

## Ha szép akar lenni,

használgon KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, liliumpudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sashoz” I., Piața I. C. Brătianu

## Még kapható 6 leiért a Déli Hírlap zsebnaptára

az 1935. évre

Tartalma: naptár és jegyzet, tudnivalók az ünnepekről, Timisoara város utcáinak régi és új elnevezése, konzultások, téli menetrend, bélyegilleték, postadíjszabás.

## Adás-vétel

### Okkazió szőnyegek

3x4-es smyrna 6000.—, 3x4 keleti smyrna 7500.—, 3½x4½ smyrna 12.000.—, 4x5 argaman 8000.—, 4½x5½ keleti 23.000.— és minden méretben alkalmi vételek, Sternbergnél, Str. Mercy-utca I. (251)

## Butor

komplett hálószoba, komplett konyhaberendezés 7200 leiért csak rendelés után. Komplett diófa ebédlő 13.000 lei. III., Str. Romulus 9, második udvar. (2174)

## Hintó

ifogástalan állapotban, megvételre keresek. Cimeket a kiadóba „Hintó” jelíggére kérek. (1645)

## Perzsaszőnyeget

3x4 métereset, esetleg smyrna szőnyeget ifogástalan állapotban, megvételre keresek. Cimeket „Szőnyeg” jelíggével a kiadóba továbbít. (1646)

## Helyiség

konyhával, kifőzdének is alkalmas, kiadó. Cim a kiadóban. (2070)

## Művészi festmények

és egyéb disztárgyak, bronzok, márványok, antik és modern butorok alkalmi eladása mélyen leszállított áron BELGIANA I., Strada Eminescu

## Vegye meg

## Paál Rózsi szakácskönyvét!

Mert ha ebből főz, — úgy étkezése mindig izletes és változatos.

Ára 70 lei

Kapható a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalában

## Van már Önnek

önmagáról s szeretteiről

## művészi fényképe?

Ha nincs, — úgy a Déli Hírlap készített a felső-eóri Fábrián műteremben

Siessen azért rendezni előfizetését, mert csak kinek nincs hátraléka, részesül ezen kedvezményben!

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” korforgogepen

## Pianinót

jókarban lévő, megvételre keresek. Ajánlatokat ár megjelölésével a kiadóba kérek. (2985)

## Spritz készülék

Braun hangszerésznél megvételre kerestetik. Timisoara I., Str. Eugen de Savoya 10. (2178)



### Kombinéfüzők Princessfüzők

Orvosilag rendelt haszkók, alkalmi füzők, melltarók

„Sanitaria”

Timisoara, Bulevardul Berthelot 21 Telefon 23-95

## Lakás

Modern három és négyszobás magas földszintes lakás, május hó 1-re olcsón kiadó. Timisoara I., Str. Gen. Grigorescu 4 és 6 sz. (119)

## Elegánsan butorozott szoba

esetleg teljes ellátással kiadó. Cim a kiadóban. (1644)

## Feltétlen tisztá

csinosan butorozott szoba 600 leiért kérésre. Hölgyek előnyben. Piața Asanesti 5, I. em. 8. (2021)

## Két szobás

lakást, teljesen modern, kényelmes megalakított helyiségekkel, május 1-re keresek. Cimeket a kiadóba kérek. „Csendes lakó” jelíggére a kiadóba kérek. (1648)

## Négy szobás

kertes lakást, központi fekvéssel, május 1-re keresek. Cimeket a kiadóba kérek. „Teljesen modern” jelíggére. (1649)

## Verandás 2 szobás

modern lakást keresek kellemes fekvésűen, május 1-re. Cimeket „Kellemes otthon” jelíggére a kiadóba kérek. (1646)



OLL a legjobb védő fertőző betegségek ellen

## Különléte

## Elveszett

német, rövid szőrű, 7 hónapos vizsla, harisnyos, szürke alapszín, sötét barna foltokkal, rövid farokkal. Megtalálójára 300 lei jutalomkészen áll. Részesül. Ipartestület, I., Str. Eugen de Savoya 4. (2172)

## Legújabb könyvek

Joseph Roth: Radetzky induló  
Heinrich Mann: Nehéz élet  
Traven: A fehér rózsza  
Dekobra: Csábító  
Maurois: Boldogság ösztöne  
Erdős Renée: Szentgyörgy vára  
Kiss Ida: Olyan jó élni  
Nagy Karolin: Itt voltam  
Goodwin: A fokföldi menyasszony  
Roger: Két utas eltűnt  
Harsányi: Ecce Homo  
Balassa: Magyar helyesírás

Kaphatók a

CULTURA könyvkereskedésbe

Timisoara, IV., Bulevard Carol 15

A DÉLI HIRLAP előfizetőinek árkedvezmény.

Kérjen prospektust a legújabb könyvujdonságokról.

HIRDESSZEN A

DÉLI HIRLAPBAN